



PANDUAN UNTUK
TEMPLAT METRIK
PRINSIP DAN KRITERIA RSPO 2018

Tajuk Dokumen : Panduan untuk Templat Metrik Prinsip dan Kriteria RSPO 2018

Kod Dokumen : RSPO-GUI-P03-003 V2 MAY

Skop : Antarabangsa

Jenis Dokumen : Panduan

Kelulusan : November/2020 (dikemaskini pada May/2021)

Hubungi : rspo@rspo.org

ISI KANDUNGAN

SENARAI SINGKATAN	1
1.0 PENGENALAN	2
1.1 GAMBARAN KESELURUHAN METRIK P&C RSPO 2018	3
BAGAIMANA DATA AKAN DIGUNAKAN?	4
1.2 MENGENAI TEMPLAT METRIK P&C RSPO	4
UNIT PENSIJILAN	4
JANGKAMASA PELAPORAN	4
KEPERLUAN DATA	5
2.0 METRIK P&C RSPO 2018: DEFINISI	9
2.1 PETUNJUK EKONOMIK	9
a. Pengeluaran dan jualan	9
b. Hasil (Produktiviti Tanah)	9
2.2 PETUNJUK SOSIAL	10
a. Tenaga Kerja	10
b. Latihan	10
c. Penyertaan pekebun kecil dan pengusaha.	11
d. Kadar kekerapan kecederaan masa hilang (LTIFR)	11
e. Aduan dan Rungutan	12
2.3 PETUNJUK ALAM SEKITAR	13
a. Penggunaan Racun Perosak	13
b. Penggunaan air tawar oleh kilang	13
c. Biodiversiti	13
3.0 ALIRAN DATA METRIK	15
4.0 GAMBARAN KESELURUHAN KOMUNIKASI DATA METRIK	16

SENARAI SINGKATAN

CB	Badan Pensijilan
CPO	Minyak Sawit Mentah
CSPK	Isirong Sawit Lestari Diperakui
CSPO	Minyak Sawit Lestari Diperakui
FFB	Tandan Buah Segar
GIS	Sistem Maklumat Geografi
HCS	Stok Karbon Tinggi
HCV	Nilai Pemuliharaan Tinggi
INANI	Interpretasi Kebangsaan Indonesia
KPI	Petunjuk Prestasi Utama
LTIFR	Kadar Kekerapan Kecederaan Masa Hilang
MYNI	Interpretasi Kebangsaan Malaysia
P&C	Prinsip dan Kriteria
PK	Isirong Sawit
PO	Minyak Sawit
RSPO	Meja Bulat untuk Minyak Sawit Lestari
SCCS	Piawaian Pensijilan Rantaian Bekalan
SDG	Matlamat Pembangunan Lestari
SSC	Jawatankuasa Tetap Piawaian
ToC	Teori Perubahan

1.0 PENGENALAN

Meja Bulat Untuk Minyak Sawit Lestari (RSPO) adalah organisasi pelbagai pihak, bukan untuk keuntungan, yang memfokuskan kepada memajukan pengeluaran, perolehan, kewangan, dan penggunaan produk minyak sawit lestari.

Pengeluaran minyak sawit lestari merangkumi pengurusan dan operasi yang sah, ekonomi berdaya maju, bersesuaian dengan persekitaran, dan bermanfaat secara sosial. Ini disampaikan melalui penerapan Prinsip dan Kriteria RSPO (P&C), dan Petunjuk dan Panduan yang disertakan.

Set pertama Prinsip dan Kriteria, Petunjuk dan Panduan (P&C RSPO2007) telah digunakan sejak November 2007. Setelah ia digunakan selama lima tahun oleh ahli RSPO, P&C RSPO 2007 telah dikaji semula pada tahun 2012/2013, yang membentuk kepada P&C RSPO 2013. Selepas penggunaannya selama lima tahun lagi, ia telah di kaji dan disemak semula pada 2017/2018 oleh Pasukan Petugas Ulasan Prinsip dan Kriteria RSPO.

Pada November 2018, Prinsip dan Kriteria RSPO untuk Pengeluaran Kelapa Sawit Lestari (P&C RSPO 2018) telah diguna pakai dan diterapkan pada semua peringkat pengeluaran syarikat, iatu, semua kilang, yang tidak termasuk dalam definisi kilang bebas, seperti yang di gariskan dalam Piawaian Persijilan Rantaian Bekalan RSPO (SCCS); dan kepada semua pekebun, yang tidak memenuhi definisi Pekebun Kecil Bebas, atau syarat-syarat keperluan seperti yang digariskan dalam Piawaian Pekebun Kecil RSPO. Mereka dirujuk sebagai Unit Pensijilan di seluruh dokumen ini.

Kriteria 3.2 dalam P&C RSPO 2018 mempunyai keperluan penambahbaikan berterusan, ini termasuk pelaporan kepada Sekretariat RSPO menggunakan Templat Metrik P&C RSPO. Keperluan ini merujuk kepada set kecil metrik hasilan strategik, yang bernilai bagi pekebun, berkait langsung dengan P&C, sejajar dengan Teori Perubahan RSPO (ToC) dan Indikator Prestasi Utama (KPI) organisasi RSPO. Ini akan memberi RSPO maklumat mengenai hasil pelaksanaan P&C. Data yang diterima akan dianonimkan untuk analisis, pemasaran, dan penilaian impak.

Templat Metrik P&C RSPO ini telah dirangka dan dikaji semula dari Disember 2018 sehingga Februari 2019. Proses ini dipacu oleh Jabatan Impak dan Penilaian, dengan penglibatan perunding, jabatan lain dalam Sekretariat RSPO, dan anggota Jawatankuasa Tetap Piawaian (SSC). Draf Templat Metrik juga dibentangkan dalam bengkel Badan Pensijilan (CB) pada Januari 2019 untuk mendapatkan maklum balas. Templat yang telah disemak kemudian di buat ujian rintis oleh beberapa pekebun yang secara sukarela ingin menjadi sebahagian daripada proses tersebut. Maklum balas yang diterima dari ujian rintis telah dibincangkan dengan perunding, Sekretariat RSPO, dan SSC. Pasukan Petugas Interpretasi Nasional Malaysia (MYNI) dan Pasukan Interpretasi Nasional Indonesia (INANI) juga telah memberikan komen mereka mengenai Templat Metrik. Templat Metrik ini telah dimuktamadkan pada bulan November 2020 dan disahkan oleh SSC pada 13 November 2020.

Dokumen ini bertujuan untuk mewujudkan rangkaian metrik berorientasikan hasil yang sama untuk membolehkan semua pihak berkepentingan untuk memahami progres ke arah mencapai visi RSPO untuk menjadikan minyak sawit lestari sebagai norma. Dokumen ini juga memberikan panduan dan penjelasan mengenai cara menggunakan Templat Metrik P&C RSPO, aliran data metrik dari Unit Pensijilan ke Sekretariat RSPO, dan hasil apa yang disampaikan kepada masyarakat.

1.1 GAMBARAN KESELURUHAN METRIK P&C RSPO 2018

P&C RSPO 2018 disusun dalam tiga bidang impak menggunakan RSPO ToC sebagai kerangka kerja.

KAWASAN IMPAK	P&C RSPO 2018
<p>KESEJAHTERAAN Matlamat Impak: Sektor yang kompetitif, berdaya tahan dan lestari</p>	<p>Prinsip 1: Berkelakuan beretika dan telus Prinsip 2: Beroperasi secara sah dan menghormati hak Prinsip 3: Mengoptimalkan produktiviti, kecekapan, kesan positif dan daya tahan</p>
<p>KEMANUSIAAN Matlamat Impak: Penghidupan lestari dan mengurangkan kemiskinan. Hak asasi manusia dilindungi, dihormati dan diperbaiki.</p>	<p>Prinsip 4: Menghormati komuniti dan hak asasi manusia dan memberi manfaat Prinsip 5: Menyokong kemasukan pekebun kecil Prinsip 6: Menghormati hak pekerja dan keadaan mereka</p>
<p>PLANET Matlamat Impak: Konservasi, dilindungi dan ekosistem yang lebih baik untuk generasi akan datang.</p>	<p>Prinsip 7: Melindungi, memelihara dan meningkatkan ekosistem dan alam sekitar</p>

Pemilihan metrik P&C RSPO 2018 telah dibuat dengan mengenal pasti matlamat utama P&C RSPO 2018 yang telah dipersetujui:

- Produktiviti, Kecekapan, Impak Positif, dan Ketahanan
- Hak dan Faedah Komuniti
- Penyertaan Pekebun Kecil
- Hak dan Syarat Pekerja
- Perlindungan dan Pemeliharaan Ekosistem dan Alam Sekitar

Metrik yang dipilih secara langsung berkait dengan P&C, diselaraskan dengan ToC dan dihubungkan dengan hasil lain yang relevan secara global seperti Matlamat Pembangunan Lestari (SDG) Bangsa-Bangsa Bersatu. Yang paling penting, metrik menambah nilai pada Unit Pensijilan dengan membantu mereka untuk memantau kemajuan menuju hasil dalam ToC dan untuk menunjukkan hasil pelaksanaan P&C.

Pelaporan metrik diperlukan, tetapi angka yang dilaporkan tidak digunakan untuk mengukur kepatuhan. Dengan kata lain, Unit Pensijilan hanya perlu merekod dan melaporkan data sebenar untuk menunjukkan kesesuaian dengan syarat P&C tetapi tidak diperlukan untuk memenuhi tahap tertentu. Ini bertentangan dengan metrik ambang/sasaran yang mesti dipenuhi oleh Unit Pensijilan untuk menunjukkan pematuhan.

Catatan penting: Tidak semua metrik akan diambil melalui templat metrik. Dalam P&C RSPO, perubahan iklim ditangani melalui pengurangan gas rumah kaca (GHG) dan larangan penggunaan api kecuali dalam keadaan luar biasa. Pada masa ini, GHG sedang direkodkan melalui Kalkulator GHG Kelapa sawit RSPO dan dilaporkan dalam Laporan Impak RSPO.

RSPO sedang memantau titik panas untuk tanda-tanda kebakaran di konsesi kelapa sawit ahli RSPO melalui sistem maklumat geografi (GIS) dan amaran automatik dari Global Forest Watch. Ahli diminta untuk mengambil tindakan dan melaporkan semula tentang pemberitahuan amaran titik panas dan hasil pengesahan darat. Kejadian kebakaran perlu ditangani dengan segera, oleh karena itu rakaman, pemantauan, penilaian dan pelaporan titik panas dan kebakaran dilaksanakan dan dilaporkan secara dalaman oleh unit GIS RSPO.

Maka, kedua-dua metrik akan direkodkan dan dilaporkan secara berasingan dari templat metrik ini melalui mekanisme yang ada sehingga terdapat platform untuk mengumpulkan dan menggabungkan data ini untuk dianalisis.

BAGAIMANA DATA AKAN DIGUNAKAN?

Semua data yang dikumpulkan akan disatukan dan dianonimkan ketika digunakan oleh RSPO untuk pembelajaran dalaman, pembelajaran rakan sebaya, pemasaran, atau pelaporan umum lain melalui laman web RSPO dan Laporan Impak.

1.2 MENGENAI TEMPLAT METRIK P&C RSPO

Mengikut **Kriteria 3.2**, semua data metrik mesti dikumpulkan di peringkat Unit Pensijilan dan dilaporkan kepada Sekretariat RSPO menggunakan **Templat Metrik P&C RSPO**. Templat Metrik ini direka untuk mengumpulkan data kuantitatif tahunan dari satu set petunjuk untuk kilang tunggal, kilang berbilang, dan estet-estet individu yang diperakui di bawah P&C RSPO 2018.

UNIT PENSIJILAN

Untuk pensijilan kilang tunggal, data untuk kilang yang diperakui dan pangkalan bekalannya diperlukan. Untuk pensijilan berbilang kilang di mana lebih daripada satu kilang mempunyai pangkalan bekalan yang sama, data untuk semua kilang yang diperakui di bawah Unit Pensijilan ini dan pangkalan bekalannya diperlukan. Untuk perakuan harta tanah individu tanpa kilang bersepadu, atau di mana kilang itu belum didirikan, bidang yang berkaitan dengan kilang di templat tidak diperlukan.

JANGKAMASA PELAPORAN

Templat Metrik perlu diisi oleh Unit Pensijilan sebelum pensijilan RSPO, pensijilan semula, dan audit pengawasan tahunan.

Untuk memudahkan penggunaan metrik yang konsisten dan setanding, jangka masa biasa untuk pelaporan metrik akan terdiri daripada tempoh tahun kalendar (Januari hingga Disember).

Walau bagaimanapun, sifat unik sistem pensijilan RSPO yang berdasarkan tempoh pelaporan tahun lesen tidak semestinya mengikuti kerangka waktu tahun kalendar (Januari hingga Disember); oleh itu, dua jenis jangka waktu untuk merekod data metrik diperlukan dalam templat:

a. Tahun kalendar tahunan (Januari hingga Disember)

Semua metrik dicatat berdasarkan tahun kalendar tahunan (Januari hingga Disember), yang merangkumi maklumat yang berkait langsung dengan pelaksanaan P&C, seperti pengeluaran dan penjualan, peningkatan kapasiti, penyertaan pekebun kecil, pekerja, Nilai Konservasi Tinggi (NKT) kawasan, kawasan Stok Karbon Tinggi (HCS), dan konservasi kawasan tanah gambut. Pelaporan tahunan metrik ini dapat digunakan untuk membandingkan prestasi Unit Pensijilan dari tahun ke tahun, dan Unit Pensijilan dapat menggunakan data ini untuk membantu belanjawan untuk tahun yang akan datang. Tahun kalendar merujuk kepada tahun kalendar tahun audit sebelumnya.

Data demografi pekerja di kilang dan estet direkodkan pada 31 Disember tahun kalendar sebelumnya.

b. Tempoh 12 bulan dikira hingga dua bulan sebelum bulan audit

Metrik ekonomik, seperti pengeluaran Tandan Buah Segar (TBS), Kelapa Sawit Lestari Diperakui (CSPO) dan jumlah pengeluaran dan penjualan Isirong Sawit Lestari Diperakui (CSPK), dilaporkan berdasarkan tempoh 12 bulan yang dikira hingga dua bulan sebelum bulan ketika audit akan dijalankan. Rujuk Contoh 1 di bawah.

Jangka masa pelaporan ini penting bagi Unit Pensijilan untuk memantau dan menilai pengeluaran sebenar dari kilang dan pangkalan bekalan mereka. Metrik ini juga penting untuk pelaksanaan Tanggungjawab Bersama dan berkait rapat dengan Strategi Penawaran dan Permintaan yang Sesuai dan Menjana Permintaan, Komitmen dan strategi Penggunaan dalam Teori Perubahan kami. Selain itu, maklumat ini membantu Unit Pensijilan untuk memantau dan menganalisis biaya dan pengeluaran yang berkaitan dengan input produksi, melihat tren operasi yang dapat memudaratkan perniagaan, dan mencari cara untuk mengoptimalkan operasi.

Contoh 1: Audit pengawasan tahunan (ASA) dijalankan pada April 2021

Jangkamasa pelaporan untuk data ekonomik adalah:

- i. Tahun kalendar (Januari – Disember): Januari 2020 hingga Disember 2020, dan
- ii. Tempoh 12 bulan dikira hingga dua bulan sebelum bulan audit: Mac 2020 hingga Februari 2021

Jangkamasa pelaporan untuk data demografik:

- i. Bagi pekerja di dalam kilang dan estet: pada 31 Disember 2020
- ii. Bagi pekebun kecil dan pekebun luar: Januari 2020 hingga Disember 2020

Jangkamasa Pelaporan bagi semua data sosial dan alam sekitar yang lain:

- i. Januari 2020 sehingga Disember 2020

Sekiranya audit dilakukan pada bulan Januari, dalam hal Unit Pensijilan tidak dapat memberikan data hingga Disember tahun kalender sebelumnya, Unit Pensijilan dibenarkan untuk memberikan data hingga November untuk kedua-dua jangkamasa pelaporan. Rujuk Contoh 2.

Contoh 2: Audit pengawasan tahunan (ASA) dijalankan pada Januari 2022

Jangkamasa pelaporan untuk data ekonomik adalah:

- i. Tahun kalendar: Januari 2021 hingga November 2021, dan
- ii. Tempoh 12 bulan dikira hingga dua bulan sebelum bulan audit: Disember 2020 hingga November 2021

Jangkamasa pelaporan untuk data demografik:

- i. Bagi pekerja di dalam kilang dan estet: pada 30 November 2021
- ii. Bagi pekebun kecil dan pekebun luar: Januari 2021 hingga November 2021

Jangkamasa Pelaporan bagi semua data sosial dan alam sekitar yang lain:

- i. Januari 2021 sehingga November 2021

Bagi Unit Pensijilan yang melalui pensijilan awal, Templat Metrik P&C RSPO juga harus diisi untuk tahun kalendar sebelumnya. Data ini dapat berfungsi sebagai data dasar. Untuk petunjuk ekonomi (pengeluaran dan penjualan), data ini diisi sebagai tidak diperakui.

KEPERLUAN DATA

Semua data yang diperlukan dalam templat metrik adalah data sebenar.

Sebaik-baiknya, data untuk estet harus dipisahkan dalam templat metrik kerana ini akan lebih berguna dan mudah semasa proses audit. Walau bagaimanapun, untuk Unit Pensijilan yang tidak dapat memberikan data estet terpisahkan pada masa ini, data estet agregat boleh diterima.

Jadual di bawah meringkaskan metrik yang akan dikumpulkan dan dilaporkan untuk setiap Unit Pensijilan dan menunjukkan tempoh pelaporan masing-masing. Sebilangan metrik ini memerlukan input dari Unit Pensijilan manakala beberapa metrik akan dikira secara automatik mengikut formula dalam templat metrik.

METRIK	UKURAN	TEMPOH PELAPORAN	SUMBER DATA	HUBUNGAN KEPADA HASIL TOC	HUBUNGAN KEPADA P&C RSPO 2018
PETUNJUK EKONOMIK					
Jumlah volum pengeluaran FFB	Tan Metrik (MT)	Tahun kalendar (Jan-Dis) dan tempoh 12 bulan	Estet	Pengurusan risiko yang lebih baik	3.8.3
Jumlah volum pengeluaran FFB diperakui dan tidak diperakui, dipecahkan kepada skim pekebun kecil, pekebun kecil bebas dan pengusaha.			Kilang		
Hasil (produktiviti tanah)	Jumlah FFB yang dihasilkan di MT / jumlah kawasan pengeluaran FFB dalam hektar	Tahun kalendar (Jan-Dis) dan tempoh 12 bulan	Estet	Produktiviti dioptimumkan	7.4.1
Jumlah volum pengeluaran PO dan PK yang diperakui, dan PO dan PK tidak diperakui.	Tan Metrik (MT)	Tahun kalendar (Jan-Dis) dan tempoh 12 bulan	Kilang	Pengurusan risiko yang lebih baik	3.8.3
Jumlah jualan PO dan PK yang diperakui (dipecahkan mengikut RSPO yang diperakui, skema lain yang diperakui, dan konvensional)	Tan Metrik (MT)	Tahun kalendar (Jan-Dis) dan tempoh 12 bulan	Kilang	Pengurusan risiko yang lebih baik	3.8.3
PETUNJUK SOSIAL					
Demografik yang dipecahkan kepada pekerja/buruh					
Latihan untuk pekerja dan pekebun kecil	Bilangan latihan yang diatur berkat dengan RSPO; Bilangan pekerja / pekebun kecil yang menerima latihan, mengikut jantina.	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Estet dan Kilang	Kerja yang selamat dan baik; akses inklusif kepada faedah	3.7.2 / 3.7.3 / 5.2.2 / 5.2.4 / 7.2.6

Penyertaan pekebun kecil	Bilangan individu pekebun kecil (skim, bebas, dan pegusaha) mengikut jantina.	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Kilang	Akses inklusif kepada faedah.	5.1.8
Kadar kekerapan kecederaan masa hilang (LTIFR)	Bilangan kecederaan x 1,000,000 ÷ jumlah masa bekerja	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Estet dan Kilang	Kerja yang baik dan selamat	6.7.5
Aduan dan Rungutan	Bilangan kes aduan yang direkodkan; bilangan kes yang ditutup	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Estet dan kilang	Hak asasi manusia ditegakkan ekosistem dilindungi dengan lebih baik; Suara dan agensi; Komuniti dan syarikat dalam harmoni.	1.1.5 / 4.2.1 / 5.1.9 / 6.5.4
PETUNJUK ALAM SEKITAR					
Penggunaan racun serangga	Berapa kali penggunaan racun perosak profilaksis dilakukan dalam keadaan luar biasa; Berapa kali racun perosak yang dikelaskan di bawah WHO 1a dan 1b, atau disenaraikan oleh Persidangan Stockholm dan Rotterdam, digunakan.	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Estet	Pencemaran dikurangkan; Penggunaan sumber yang minima	7.2.2 / 7.2.4 / 7.2.5
Penggunaan air tawar	Meter kubik (m3)	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Kilang	Penggunaan sumber dikurangkan	7.8.4
Biodiversiti	Kawasan HCV dalam hektar; kawasan HCS dalam hektar; Tambahan peruntukan penampungan sungai yang bukan sebahagian dari kawasan HCV dalam hektar; tanah gambut	Tahun kalendar (Jan-Dis)	Kilang	Ekosistem dilindungi dengan lebih baik	7.12.2

	(ditanam/ dipelihara/ dipulihkan) dalam hektar				
Jumlah volum pengeluaran FFB	Tan Metrik (MT)	Tahun kalender (Jan- Dis) dan tempoh 12 bulan	Estet	Pengurusan risiko yang lebih baik	3.8.3
Jumlah volum pengeluaran FFB diperakui dan tidak diperakui, dipecahkan kepada skim pekebun kecil, pekebun kecil bebas dan pengusaha.			Kilang		

Templat ini boleh di muat turun di sini: https://rspo.org/library/lib_files/download/1440

Sekretariat RSPO komited untuk memperbaiki, menyempurnakan, dan mengambil kira maklum balas untuk memperbaiki ketepatan dan kesesuaian templat metrik ini dari masa ke masa. Ini adalah dokumen langsung dan akan dikemas kini dari semasa ke semasa secara berkala.

Analisis dan maklum balas dari RSPO ToC juga akan di masukkan bagi menyempurnakan templat ini, kerana ToC adalah salah satu pemacu utama RSPO untuk peningkatan.

RSPO berhak untuk mengemas kini dan membuat pindaan pada Templat Metrik P&C RSPO versi ini setelah alat, panduan, dan prosedur yang berkaitan dengan templat ini (cth., Upah Sara Hidup Baik) telah dimuktamadkan.

Kami mengalu-alukan maklum balas anda semasa anda menggunakan alat ini. Beritahu kami di certification@rspo.org.

2.0 Metrik P&C RSPO 2018: Definisi

2.1 PETUNJUK EKONOMIK

a. Pengeluaran dan jualan

Penerangan: Pengeluaran dan jualan diukur melalui metrik berikut:

- i. Jumlah volum pengeluaran FFB diperakui dan FFB tidak diperakui
- ii. Jumlah volum pengeluaran PO dan PK diperakui dan tidak diperakui
- iii. Jumlah volum jualan PO diperakui dan PK diperakui
- iv. Jumlah volum jualan PO diperakui dan PK diperakui dibawah skim-skim lain
- v. Jumlah volum jualan PO diperakui dan PK diperakui sebagai konvensional

Rasional: Untuk mengurus input untuk pengeluaran dan memastikan proses pengeluaran terus cekap dan menjimatkan kos, pekebun perlu mengukur prestasi pengeluaran mereka. Pemantauan jumlah FFB diperakui dan tidak diperakui dapat mendorong pekebun untuk menyiasat apabila terdapat lebih FFB yang sebenar dari anggaran jumlah. Pekebun juga mempunyai kelebihan untuk mengesan FFB dari sumber yang sah, oleh yang demikian dapat mengurangkan risiko dalam rantai bekalan, yang kemudian memungkinkan pekebun untuk menjual produk-produk CPO dan PK sebagai produk yang diperakui oleh RSPO dan membuat pernyataan yang berkaitan.

Panduan untuk pelaksanaan: Metrik ini perlu direkodkan di dalam templat untuk kedua-dua jangka masa pelaporan: (a) tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember) dan (b) tempoh 12 bulan yang dikira hingga dua bulan sebelum bulan audit.

- Jumlah pengeluaran FFB merujuk kepada pengeluaran estet yang diperakui dalam Unit Pensijilan. Data ini akan diisi di bawah lembaran '3.0 Estet-Tahunan' dalam templat. Jumlah pengeluaran FFB dari estet yang tidak diperakui tidak diperlukan dalam templat.
- Jumlah FFB yang diperakui yang dialihkan ke kilang lain di luar Unit Pensijilan dalam keadaan khas iaitu, pengalihan tanaman atau pemecahan kilang, masih disertakan sebagai sebahagian daripada jumlah pengeluaran FFB yang diperakui ladang.
- Jumlah FFB yang diperakui dan tidak diperakui yang diterima dari Unit Pensijilan lain tidak diperlukan dalam templat.
- Jumlah pengeluaran FFB yang diperakui dan tidak diperakui pekebun kecil (skim dan bebas) dan pekebun luar dari pangkalan bekalan Unit Pensijilan diperlukan dalam templat. Data ini akan diisi di bawah lembaran '2.0 Kilang-Tahunan' dalam templat. Jumlah FFB yang diterima melalui pusat pengumpulan, ejen atau perantara lain tidak diperlukan dalam templat.

b. Hasil (Produktiviti Tanah)

Penerangan: Metrik ini mengukur jumlah FFB yang dihasilkan per hektar kawasan pengeluaran FFB. Kawasan pengeluaran hanya merujuk kepada kawasan kelapa sawit yang matang sahaja, tidak seperti kawasan yang diperakui, yang terdiri dari kawasan kelapa sawit yang matang dan belum matang, bangunan dan infrastruktur, tidak termasuk kawasan pemuliharaan, dan mana-mana kawasan dalam sempadan Unit Pensijilan.

Rasional: Pekebun dapat memantau dan memahami keberkesanan menggunakan amalan pertanian yang baik, cth. pengurusan tanah yang baik, dan mengoptimalkan penggunaan baja dan racun perosak untuk meningkatkan hasil FFB. Metrik ini memberikan para pekebun kebijaksanaan dalam perniagaan dalam membuat keputusan untuk penanaman semula, melakukan pengurusan prestasi di ladang, membangunkan langkah inovatif untuk mengoptimalkan hasil, dan mengusahakan latihan mensasar kepada meningkatkan hasil.

Panduan untuk pelaksanaan: Volum FFB yang dihasilkan dalam metrik tan (MT) dicatatkan dalam templat untuk kedua-dua jangka masa pelaporan: (a) tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember) dan (b) tempoh 12 bulan yang dikira hingga dua bulan sebelum bulan audit.

- Jumlah pengeluaran FFB direkodkan untuk estet yang diperakui dalam Unit Pensijilan.
- Hasil tahunan akan dikira secara automatik dalam MT dari jumlah FFB yang dihasilkan per hektar dari jumlah pengeluaran FFB.

2.2 PETUNJUK SOSIAL

a. Tenaga Kerja

Penerangan: Metrik ini mengukur bilangan pekerja yang diupah oleh Unit Pensijilan sama ada secara langsung atau tidak langsung.

Rasional: Bilangan pekerja yang terlibat dalam pengeluaran minyak kelapa sawit memberikan gambaran mengenai skala sumbangan Unit Pensijilan terhadap pembangunan masyarakat setempat. Mengasingkan data mengikut jantina memungkinkan pemahaman tentang perwakilan jantina di seluruh Unit Pensijilan, dan penggunaan tenaga kerja yang ada secara optimum. Unit Pensijilan juga dapat mengenal pasti bidang-bidang untuk peningkatan inklusif dan menunjukkan bahawa semua pekerja mempunyai peluang yang sama dan dilayan secara saksama (tanpa diskriminasi).

Panduan untuk pelaksanaan: Pekerja dilaporkan sebagai pekerja tempatan atau bukan tempatan, tetap atau kontrak, dan dinyatakan sebagai jumlah kepala. Bilangan pekerja yang dilaporkan dalam templat akan diambil pada tahun kalendar sebelumnya.

- **Pekeja tempatan:** Ini merujuk kepada pekerja yang berasal dari negara yang sama dengan lokasi Unit Pensijilan tetapi bukan pekerja transmigran (rujuk definisi pekerja transmigran di bawah kategori 'pekerja bukan tempatan').
- **Pekerja bukan tempatan:** Ini termasuk pekerja migran dan transmigran. Pekerja migran didefinisikan sebagai mereka yang melintasi sempadan antarabangsa untuk tujuan pekerjaan, dan tidak termasuk pekerja yang bergerak di dalam negara untuk tujuan pekerjaan. Pekerja transmigran adalah mereka yang berhijrah dari satu bahagian negara ke kawasan lain dengan tujuan untuk bekerja selain dari kehendaknya sendiri.
- **Pekerja tetap:** Ini termasuk semua pekerja bergaji yang bekerja sepanjang tahun, berbanding hanya pada musim puncak. Ia merangkumi pekerja sepenuh masa dan sambilan. Pekerja sambilan bekerja sepanjang tahun tetapi tidak memenuhi piawaian kesetaraan sepenuh masa (biasanya kurang dari 35 jam seminggu).
- **Pekerja kontrak:** Ini merujuk kepada seseorang yang terlibat dalam pekerjaan sementara, atau bekerja untuk jangka waktu tertentu, termasuk pekerja kasual. Ini juga merujuk kepada pekerja yang tidak diupah secara langsung oleh syarikat tetapi diupah oleh kontraktor atau perunding yang mana syarikat itu mempunyai hubungan langsung dengan mereka.

b. Latihan

Penerangan: Metrik ini mengukur bilangan latihan berkait dengan RSPO yang diatur dan jumlah pekerja dan pekebun kecil yang menerima latihan di Unit Pensijilan.

Rasional: Kapasiti bangunan adalah berkait dengan amalan pertanian yang baik dan amalan sosial dan persekitaran terbaik bertujuan untuk meningkatkan prestasi, kesihatan dan keselamatan pekerja di lapangan, dan mata pencarian pekebun kecil.

Panduan untuk pelaksanaan: Metrik ini direkodkan dari tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember)

- Kilang dan estet menyediakan berbagai latihan berkait dengan RSPO yang dianjurkan atau dimulakan oleh mereka. Ini merujuk kepada latihan atau apa sahaja bidang atau piawaian yang

terkandung dalam P&C RSPO 2018, di mana beberapa latihan ini (misalnya keselamatan dan kesihatan) dilakukan dengan kepatuhan pada undang-undang dan peraturan, atau sesuai dengan program yang dimulakan oleh syarikat dan tidak semestinya hanya untuk RSPO.

- Jumlah pekerja dan pekebun kecil yang menerima latihan akan diasingkan mengikut jantina. Angka-angka ini dicatatkan tanpa mengira jumlah latihan yang dilalui oleh setiap pekerja dan pekebun kecil. Sebagai contoh, pekerja A telah menghadiri tiga sesi latihan dan hanya akan direkodkan sebagai satu jumlah kepala dan bukan tiga di dalam templat.

c. Penyertaan pekebun kecil dan pengusaha.

Penerangan: Metrik ini mengukur bilangan pekebun kecil (skim, bebas dan pengusaha) yang terlibat dalam pengeluaran minyak sawit lestari.

Rasional: Penyertaan pekebun kecil dalam rantai bekalan minyak sawit lestari adalah penting untuk memastikan bahawa mereka dapat mencapai mata pencarian lestari. Sebagai langkah pertama, mempunyai maklumat asas mengenai pekebun kecil dalam sistem memungkinkan Unit Pensijilan memantau trend prestasi pengeluaran FFB oleh pekebun kecil, dan memberikan sokongan yang diperlukan atau melaksanakan pelan tindakan untuk menggerakkan potensi penuh pekebun kecil bagi sama-sama menyumbang dan memberi manfaat dari pengeluaran minyak sawit lestari. Walaupun pengumpulan maklumat jantina mungkin tidak sempurna pada peringkat awal, adalah penting bagi pekebun untuk mula mengembangkan sistem bagi mengumpulkan maklumat ini dari sekarang.

Panduan untuk pelaksanaan: Metrik ini direkodkan untuk tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember).

- Kilang menyediakan bilangan pekebun kecil individu (skim/bebas/pengusaha) yang termasuk dalam pangkalan bekalan mereka, samada diperakui atau tidak diperakui, perlu diasingkan mengikut jantina.
- Definisi pekebun kecil dan penanam kecil adalah selaras dengan definisi dalam P&C RSPO 2018.
 - **Pekebun Kecil Skim:** Petani, pemilik tanah atau perwakilan mereka yang tidak mempunyai: kuasa membuat keputusan mengenai operasi tanah dan amalan pengeluaran; dan / atau kebebasan memilih bagaimana mereka menggunakan tanah mereka, jenis tanaman untuk ditanam, dan bagaimana mereka menguruskannya (sama ada dan bagaimana mereka mengatur, mengurus dan membiayai tanah).
 - **Pekebun Kecil Bebas:** Semua pekebun kecil yang tidak dianggap Pekebun Kecil Berskim dianggap sebagai Pekebun Kecil Bebas.
 - **Pengusaha Luar:** Petani, di mana penjualan FFB secara eksklusif dikontrak kepada Unit Pensijilan. Pekebun luar mungkin pekebun kecil.

Jumlah maklumat individu dan jantina adalah untuk pemilik kebun kecil atau orang yang menandatangani kontrak atau perjanjian dengan kilang. Angka ini tidak termasuk pekebun kecil yang diusahakan oleh kilang secara tidak langsung melalui pusat pengumpulan, ejen atau perantara lain.

d. Kadar kekerapan kecederaan masa hilang (LTIFR)

Penerangan: Metrik ini mengukur jumlah kecederaan masa yang hilang yang berlaku dalam tempoh pelaporan. LTIFR akan dikira berdasarkan setiap satu juta jam kerja. Rumusannya adalah seperti berikut

$$[\text{Bilangan kecederaan masa hilang dalam tempoh semasa pelaporan}] \times 1,000,000 / (\text{Jumlah jam bekerja di dalam tempoh semasa pelaporan}).$$

Menurut Organisasi Buruh Antarabangsa, kecederaan pekerjaan didefinisikan sebagai kecederaan, penyakit, atau kematian yang disebabkan oleh kemalangan semasa bekerja. Kemalangan pekerjaan adalah kejadian yang tidak dijangka dan tidak dirancang, termasuk tindakan keganasan, yang timbul dari atau berkaitan dengan pekerjaan yang mengakibatkan satu atau lebih pekerja mengalami kecederaan, penyakit, atau kematian.

Satu kes kecederaan pekerja adalah kes satu pekerja yang mengalami kecederaan semasa bekerja akibat satu kemalangan pekerjaan. Kecederaan pekerjaan boleh membawa maut.

Rasional: LTIFR memberikan banyak pandangan dan faedah kepada Unit Pensijilan, contohnya ia menunjukkan prestasi keselamatan adalah bersesuaian atau kurang. Petunjuk bagi prestasi keselamatan yang buruk boleh mengakibatkan premium insurans yang lebih tinggi dan pekerja terbaik mungkin mula mencari pekerjaan di tempat lain dengan kepercayaan bahawa keselamatan mereka berisiko semasa bekerja. Dengan memantau LTIFR, pekebun dapat meminimumkan risiko yang berkaitan dengan kehilangan pekerja yang baik, reputasi, dan mengurangkan kos.

Panduan untuk pelaksanaan: Metrik ini direkodkan untuk tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember).

- Jumlah kecederaan merujuk kepada kecederaan pekerjaan yang melibatkan kehilangan masa dari tempat kerja.
- Jumlah jam kerja merujuk kepada jumlah jam bekerja dalam jangka waktu pelaporan.
- LTIFR kemudian dikira secara automatik dari data yang diberikan.

e. Aduan dan Rungutan

Penerangan: Metrik ini mengukur bilangan kes aktif dari Unit Pensijilan pada akhir tempoh pelaporan.

Rasional: Seperti yang terkandung dalam P&C 2018, Unit Pensijilan diharuskan memiliki mekanisme rungutan dalaman yang membantu memantau kes-kes aduan dan memberi tahu pihak yang membuat aduan tentang progress aduannya, termasuk dalam jangka waktu yang dipersetujui, dan hasilnya tersedia dan disampaikan kepada pihak berkepentingan yang berkaitan. Oleh itu, menyimpan rekod kes aktif dan tertutup yang betul adalah langkah pertama yang penting. Rungutan mungkin datang dari dalaman (pekerja) atau luaran (termasuk dari pekebun kecil). Dengan metrik ini, syarikat akan dapat meningkatkan pengurusan risiko dengan memastikan bahawa kes-kes tersebut dipantau dan ditangani dengan tepat dan tepat pada masanya.

Panduan untuk pelaksanaan: Jumlah kes aduan dan rungutan yang diperlukan dalam templat merujuk kepada kes yang dicatat dalam sistem rungutan dalaman Unit Pensijilan.

- Jumlah kes sejarah yang aktif merujuk kepada kes yang belum dapat diselesaikan dan dibawa dari tahun-tahun sebelumnya ke tempoh pelaporan.
- Jumlah kes baru untuk tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember) dicatatkan.
- Jumlah kes yang ditutup pada akhir tahun lalu tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember), sama ada kes bersejarah aktif atau kes baru, direkodkan.

Jumlah kes aktif pada akhir tahun kalendar sebelumnya akan dikira mengikut formula.

2.3 PETUNJUK ALAM SEKITAR

a. Penggunaan Racun Perosak

Penerangan: Metrik ini mencatatkan :

- bilangan penggunaan racun perosak profilaksis
- bilangan racun perosak yang dikategorikan sebagai Kelas 1a dan 1b oleh Organisasi Kesihatan Sedunia (WHO), atau disenaraikan oleh Persidangan Stockholm atau Rotterdam dan paraquat, digunakan.

Untuk maklumat lebih lanjut mengenai kandungan racun perosak aktif WHO Kelas 1a dan 1b, sila lawati laman web rasmi WHO.

Rasional: Metrik ini memberi maklumat kepada pekebun untuk memantau penggunaan racun perosak dan menilai keberkesanan dalam pengendalian kawalan perosak. Pekebun dapat menggunakan maklumat tersebut sebagai asas untuk mempertimbangkan alternatif yang lebih menjimatkan.

Panduan untuk pelaksanaan: Metrik dicatatkan dalam templat untuk tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember). Pekebun diminta memberikan justifikasi penggunaan racun perosak yang disebutkan di atas dalam templat metrik berdasarkan proses usahawajar atau syarat yang disebutkan di bawah petunjuk 7.2.5 dari P&C RSPO 2018.

b. Penggunaan air tawar oleh kilang

Penerangan: Metrik ini mengukur **isipadu air tawar yang digunakan oleh kilang** dan dinyatakan sebagai meter padu (m³) air tawar yang digunakan bagi setiap tan minyak sawit yang dihasilkan.

Rasional: Pekebun dapat memperoleh manfaat daripada memahami risiko air pada masa sekarang dan masa akan datang ketika membangunkan strategi adaptasi iklim untuk pengurusan air. Ini membantu mengurangkan kerentanan terhadap perubahan iklim dan lebih mudah menyesuaikan diri dalam menghadapi perubahan dalam permintaan air.

Panduan untuk pelaksanaan: Isi padu air tawar yang digunakan oleh kilang merujuk kepada penggunaan air untuk pengeluaran CPO dan dicatat dalam templat untuk tahun kalendar sebelumnya (Januari hingga Disember). Bekalan air untuk penggunaan domestik tidak diperlukan dalam templat.

c. Biodiversiti

Penerangan: Metrik berikut memberikan latar belakang untuk memahami bidang impak yang terletak di kawasan pengurusan Unit Pensijilan:

- **Kawasan Nilai Pemuliharaan Tinggi (HCV) dalam hektar**
- **Kawasan Stok Karbon Tinggi (HCS) dalam hektar**
- **Kawasan HCV-HCS dalam hektar**
- **Tambahan peruntukan penampungan sungai yang bukan sebahagian dari kawasan HCV dalam hektar**
- **Tanah gambut – tanah gambut sedia ada yang ditanam¹ dalam hektar**
- **Tanah gambut – tidak ditanam dan dipelihara dalam hektar**
- **Tanah gambut - tidak ditanam dan dipulihara dalam hektar**

Rasional: Memantau kawasan-kawasan biologi, ekologi, sosial, atau budaya yang sangat penting atau yang sangat kritikal nilainya di peringkat nasional, serantau, atau global adalah penting untuk memastikan bahawa ekosistem dipelihara, dilindungi, dan dipertingkatkan untuk generasi akan datang.

¹ Ini merujuk kepada penanaman gambut di kawasan pembangunan yang ada sebelum 15 November 2018. Selepas 15 November 2018, tidak ada penanaman baru pada gambut tanpa mengira kedalamannya (rujuk petunjuk 7.7.1 P&C RSPO 2018).

P&C RSPO 2018 meletakkan keperluan baru bagi memastikan sumbangan RSPO yang berkesan dalam menghentikan penebangan hutan. Penentuan kawasan HCV dan HCS akan dilakukan seperti yang dijelaskan oleh P&C RSPO 2018 (7.12.2).

Panduan untuk pelaksanaan: Jumlah kawasan dalam hektar bagi HCV, HCS, HCV-HCS, penampungan sungai tambahan, dan tanah gambut akan dicatat dalam templat tersebut mengikut tempoh pelaporan tahun kalendar sebelumnya (Januari-Disember).

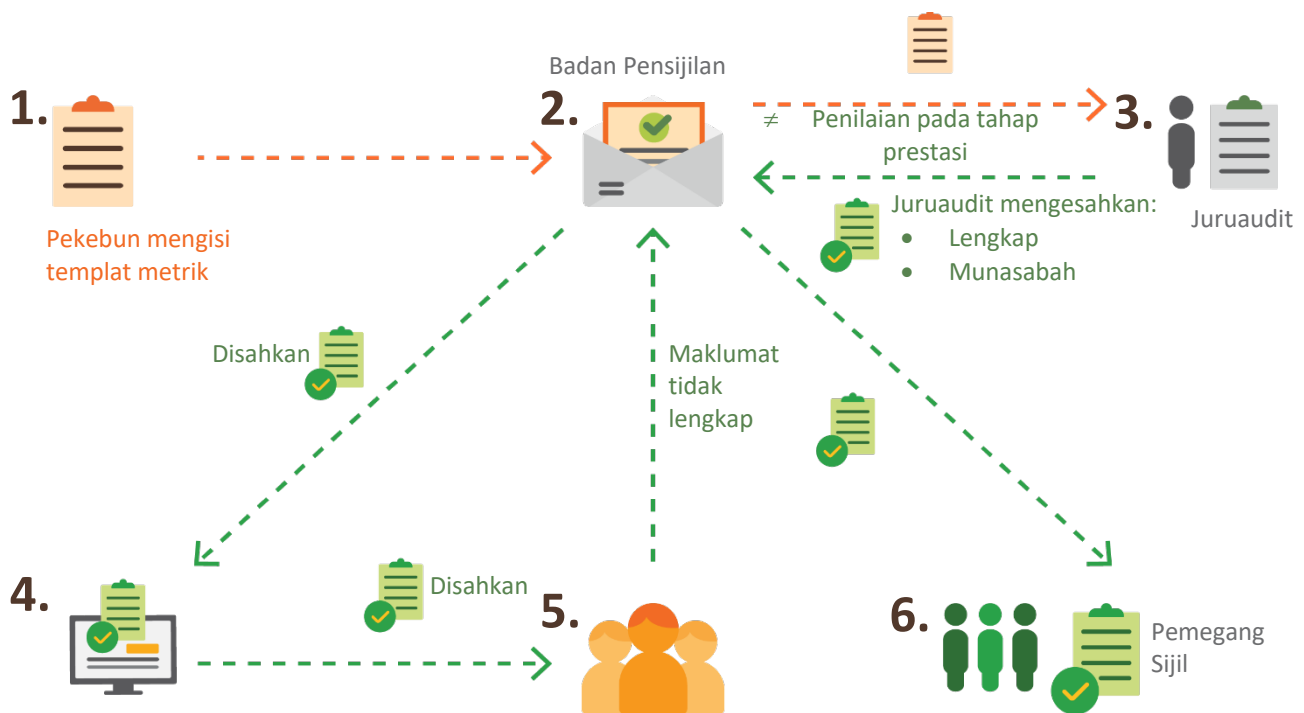
- Kawasan HCS mesti diperolehi dari penilaian HCV-HCSA bersepadu yang sah atau penilaian HCSA mandiri yang sah (rujuk petunjuk 7.12.2 P&P RSPO 2018).
- Hektar tanah gambut yang diperlukan dalam templat metrik adalah untuk ladang yang diperakui dalam Unit Pensijilan sahaja, bukan untuk semua ladang di bawah syarikat. Jumlah hektar mesti dihitung dengan inventori tanah gambut yang diisi oleh estet yang diperakui.

Kawasan pemuliharaan lain tidak diperlukan dalam templat, kecuali penampungan sungai tambahan yang bukan merupakan kawasan HCV.

3.0 Aliran Data Metrik

Gambar rajah berikut menunjukkan aliran data metrik:

1. Metrik yang diperlukan direkodkan oleh Unit Pensijilan menggunakan Templat Metrik P&C RSPO, yang boleh dimuat turun dari laman web RPSO.
2. Templat Metrik P&C RSPO yang telah diisi akan diserahkan oleh Unit Pensijilan kepada Badan Pensijilan sebelum audit.
3. Templat Metrik P&C RSPO yang telah diisi akan disahkan oleh juruaudit supaya ia lengkap dan munasabah semasa audit.
4. Templat yang disahkan akan dimuat naik oleh Badan Pensijilan ke Platform IT RSPO.
5. Templat yang dimuat naik akan diperiksa oleh Sekretariat RSPO untuk melengkapkan ia sebelum diluluskan.
6. Setelah diluluskan, laporan audit, termasuk Templat Metrik P&C RSPO yang telah disahkan, akan dikeluarkan oleh Badan Pensijilan/juruaudit kepada pemegang sijil.



 Isi metrik templat tidak disahkan


 Audit mengesahkan templat metrik dan isinya

Diagram 1: Aliran data metrik

4.0 Gambaran Keseluruhan Komunikasi Data Metrik

Semua data metrik yang dikumpulkan akan digabungkan ke peringkat negara dan dianonimkan untuk laporan awam. Jadual di bawah memberikan gambaran keseluruhan bagaimana data akan dianalisis dan dilaporkan, dan kekerapan pelaporan.

DATA METRIK	TAHAP HIMPUNAN DATA	DATA BERHUBUNG DENGAN SIAPA	KAEDAH KOMUNIKASI DATA	KEKERAPAN
ECONOMIC INDICATORS				
Jumlah pengeluaran Tandan Buah Segar yang diperakui (FFB)	Global	Umum	Laman web RSPO, Laporan Impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan – Kemas kini Impak dan Laporan Kesan Bulanan - laman web RSPO
Jumlah pengeluaran Tandan Buah Segar (FFB) yang tidak diperakui	Global	Dalamann	Pelaporan dalaman	Suku Tahunan
Jumlah pengeluaran Minyak Sawit Lestari yang diperakui (CSPO) dan Isirong Kelapa Sawit Lestari yang diperakui (CSPK).	Negara Global	Umum	Laman web RSPO, Laporan Impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan – Kemas kini Impak dan Laporan Kesan Bulanan - laman web RSPO
Jumlah jualan CSPO dan CSPK (diperakui RSPO)	Global	Umum	Laman web RSPO, Laporan Impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan – Kemas kini Impak dan Laporan Kesan Bulanan - laman web RSPO
Jumlah jualan CSPO dan CSPK (skim lain yang diperakui)	Global	Lembaga Gabenor RSPO	Pelaporan dalaman	Suku Tahunan
Jumlah jualan CSPO dan CSPK (konvensional)	Global	Lembaga Gabenor RSPO	Pelaporan dalaman	Suku Tahunan
Hasil	Global	Dalamann	Pelaporan dalaman	Suku Tahunan

DATA METRIK	TAHAP HIMPUNAN DATA	DATA BERHUBUNG DENGAN SIAPA	KAEDAH KOMUNIKASI DATA	KEKERAPAN
	Negara			
SOCIAL INDICATORS				
Bilangan pekerja / pekebun kecil yang menerima latihan, mengikut jantina	Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
Bilangan pekebun kecil individu (skim, bebas, pengusaha) dibekalkan ke kilang, mengikut jantina	Global Negara	Umum	Laman web RSPO, Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan – Kemaskini impak dan Laporan impak Bulanan – Laman web RSPO
Bilangan pekerja, mengikut jantina, tempatan berbanding bukan tempatan, tetap berbanding kontrak	Global	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
Peratusan pekerja muda daripada jumlah pekerja	Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
Kadar kekerapan kecederaan masa hilang	Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
Kes aduan dan rungutan (kes dibuka dan ditutup)	Global Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
ENVIRONMENTAL INDICATORS				
Penggunaan racun perosak	Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
Penggunaan air tawar oleh kilang	Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak
Biodiversiti	Negara	Umum	Kemaskini impak dan Laporan impak	Tahunan dan/atau Dwi Tahunan- Kemaskini impak dan Laporan impak

RSPO adalah organisasi antarabangsa yang bukan berasaskan keuntungan dan ditubuhkan pada tahun 2004 dengan objektif untuk menggalakkan pertumbuhan dan penggunaan produk kelapa sawit lestari melalui piawaian global yang boleh dipercayai dan pergliban pihak berkepentingan.

www.rspo.org



Roundtable on Sustainable Palm Oil

Unit 13A-1, Level 13A, Menara Etiqa,
No 3, Jalan Bangsar Utama 1,
59000 Kuala Lumpur, Malaysia

T +603 2302 1500

F +603 2302 1543

Pejabat Lain:

Jakarta, Indonesia
London, United Kingdom
Beijing, China
Bogota, Colombia
New York, USA
Zoetermeer, Netherlands

 rspo@rspo.org

 www.rspo.org